Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

Band: 16 (1940-1941)

Heft: 21

Artikel: An unsere Leser! = À nos lecteurs = Ai nostri lettori

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-711416

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Armeezeitung

Nr. 21

Offizielles Organ des Schweizerischen Unteroffiziersverbandes
Herausgegeben von der Verlagsgenossenschaft „Schweizer Soldat", Nüschelerstr. 44, Zürich
22. Januar 1941 XVI. Jahrgang Erscheint wöchentlich

Chefredaktion: E. Möckli, Adj.-Uof., Postfach Zürich-Bahnhof 2821, Telephon 57030 (Büro) und 67161 (privat)
Administration, Druck und Expedition: Aschmann & Scheller AG., Brunngasse 18, Tel. 2.71.64, Postscheck VIII 1545
Abonnementspreis: Fr. 10.- im Jahr - Insertionspreis: 25 Cts. die einspaltige Millimeterzeile von 45 mm Breite

DER SCHWEIZER SOLDAT
LE SOLDAT SUISSE
IL SOLDATO SVIZZERO
IL SUDÀ SVIZZER

An unsere Leser!

Sie werden festgestellt haben, daß die vorliegende Nummer der Armeezeitung «Der Schweizer Soldat» in neuem, etwas auffälligerem Kleid erscheint. Das verdankenswerte Entgegenkommen der Druckereifirma ermöglicht uns, versuchsweise für drei Nummern ganzseitige Umschlagbilder zu verwenden. Diese neue äußere Form soll, mit stets wechselnden Bildern, dauernd eingeführt werden, wenn sie im Leserkreis Anklang findet und die Deckung der damit verbundenen Mehrausgaben sichergestellt werden kann. Es liegt im Bestreben des Verlages und der Redaktion, der Armeezeitung inmitten des Reichtums an illustrierten Zeitschriften in- und ausländischer Herkunft, wie sie an Bahnhöfen, in Städten und größeren Ortschaften an Kiosken feilgeboten werden, ein bescheidenes Plätzchen zu sichern, auch wenn uns die zur Verfügung stehenden finanziellen Mittel einen Ausbau unter großzügiger Verwendung kostspieligen Bildermaterials nicht gestatten.

Verlag und Redaktion.

A nos lecteurs,

Vous avez certainement remarqué que le présent numéro du journal d'armée «Le Soldat Suisse» paraît aujourd'hui sous une forme nouvelle. Grâce à l'amabilité de la maison qui imprime notre journal, il nous est possible d'éditer, sous cette nouvelle présentation, trois numéros à titre d'essai. Si ce dernier rencontre l'approbation des lecteurs et si les frais supplémentaires ainsi occasionnés peuvent être couverts, cette nouvelle présentation extérieure sera définitivement adoptée.

L'effort des éditeurs et de la rédaction tend à assurer au journal de l'armée une petite et modeste place parmi les journaux illustrés suisses et étrangers qui sont mis en vente dans les Kiosques des gares, des villes et de toute localité importante, même si les moyens financiers à disposition ne permettent que sur une échelle restreinte l'emploi d'un matériel photographique très coûteux.

Les éditeurs et la rédaction.

Ai nostri lettori,

Avrete notato come il presente numero del giornale d'esercito «Il Soldato Svizzero» sia uscito in una veste tipografica nuova, un po' più vistosa. Grazie all'acconsentimento ed alle possibilità della tipografia, i prossimi tre numeri usciranno, a titolo di prova, col frontespizio completamente illustrato e recante ogni volta una fotografia di tutta attualità. Se la novità troverà buona accoglienza presso i nostri lettori e la maggior spesa derivante potrà essere coperta, il sistema sarà definitivamente adottato.

La redazione e gli editori del «Soldato Svizzero» desiderano che anche il giornale d'esercito trovi convenientemente posto nelle edicole delle stazioni, nelle città e nei principali centri, e non sia di meno dei tanti altri fogli illustrati nazionali ed esteri; e ciò anche se i mezzi a loro disposizione non consentono in maggior misura l'impiego di materiale fotografico costoso.

Gli editori e la redazione.

Zum Titelblatt: **Flammenwerfer** gehören heute zu den Nahkampfmitteln jeder modernen Armee. (Zens.-Nr. A Er 510.)
Pour la page de titre: **Lance-flammes** appartiennent aujourd'hui aux moyens de combat rapproché de toute armée moderne.
Illustrazione in copertina: **Lanciafiamme** fanno parte ormai dei mezzi di lotta ravvicinata di ogni esercito moderno.